

TELEFIX

Instructions d'utilisation

TELEFIX

Équipement d'ancrage de la tige télescopique

Sous réserve de modifications techniques

BRÈVE DESCRIPTION

UTILISATION CONFORME

L'équipement d'ancrage TELEFIX est un élément d'équipement de protection individuelle (ÉPI) de catégorie III de protection contre les chutes de hauteur. Avec TELEFIX, on peut créer un point d'ancrage sûr pour fixer un système d'assurage à un emplacement éloigné comme par exemple sur des toits inclinés en surplomb. La tige télescopique permet de le manier facilement en lui gardant un volume emballé réduit. Le chariot permet de l'utiliser facilement même sur de grandes distances.

Lors de l'utilisation du TELEFIX comme point d'ancrage pour un système antichute, l'utilisateur doit porter un harnais antichute conforme à la norme EN 361 et un système qui limite la force de choc à 6 kN (par exemple un absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 355 ou un antichute coulissant conforme à la norme EN 353-2).

Le système convient à une force dynamique exercée jusqu'à 9 kN et une force statique exercée jusqu'à 13 kN lors de laquelle l'œillet d'ancrage est sollicité dans le sens de la tige télescopique. Une déviation du modèle TELEFIX n'a alors pas lieu ici (< 10 mm). Le point de fixation est alors sollicité verticalement vers le bas et horizontalement sur le côté.

Les changements de position de l'utilisateur pouvant entraîner des sollicitations par plieuse ou transversales du crochet TELEFIX doivent être exclus.

Le modèle TELEFIX sert exclusivement à la sécurisation des personnes et ne peut être utilisé comme dispositif de transport de charges.

Nombre maximum d'utilisateurs : 2 personnes

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société BORNACK ne saurait être tenue responsable des dégâts consécutifs. L'utilisateur est ici seul responsable des risques.

BRÈVE DESCRIPTION

ÉQUIPEMENT

- Crochet en aluminium et en plastique avec construction en sandwich, adapté entre autres aux potelets d'entrée jusqu'à 76 mm de diamètre à un angle de 45° et de 89 mm de diamètre à un angle de 35°.
- Œillets d'ancrage en acier inoxydable.
- Chariot en acier inoxydable avec roues amovibles en plastique.
- Tige télescopique en 6 parties de 1,95 à 9,10 m en plastique à renfort de verre (PRV), avec protection isolante pour une tension nominale de 110 kV.
- Cordon de commande en polyamide.

ACCESSOIRES

- Système d'assurage, par exemple le FALLSTOP® BK

UTILISATION

- Ancrer

CONSIGNES AVANT L'UTILISATION



Contrôle à effectuer impérativement avant chaque utilisation !

- L'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation intégralement avant l'utilisation.
- Si on constate le moindre défaut lors du contrôle précédant l'utilisation, il ne faut alors pas utiliser l'équipement de protection personnelle ! Un composant de l'équipement qui présente un défaut ne peut être contrôlé et réparé que dans un atelier partenaire de la société BORNACK.
- Les contrôles réguliers sont impérativement nécessaires étant donné que la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la résistance à l'usure de l'ÉPI.
- Cet équipement de protection individuelle ne doit être utilisé que par des personnes formées, familiarisées avec son utilisation et qui doivent avoir été instruites de l'utilisation sûre de l'équipement de protection individuelle et de ses éventuels dangers.
- Le cordon de commande ne sert pas de protection antichute.
- Le TELEFIX doit être retiré du point de fixation après chaque utilisation.

CONTRÔLE VISUEL

- Les pièces en métal et en plastique sont intactes. Les crochets et les fermetures ne présentent pas de déformations.
- Le cordon de commande est intact.
- Pas de détérioration sur le chariot.
- Pas de détérioration sur la tige télescopique.
- Les boulons de blocage sont en place et en bon état de fonctionnement.
- La dernière inspection par un spécialiste remonte à moins d'un an.

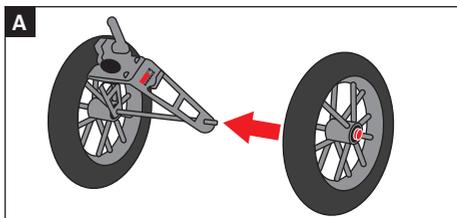
CONTRÔLE DU BON FONCTIONNEMENT

- Les roues tournent bien facilement.
- La fermeture se referme automatiquement dès qu'on relâche le cordon de commande.
- Il est possible d'ouvrir et de fermer le dispositif de serrage rapide du chariot.
- Il est possible d'ouvrir et de fermer le serrage rapide de la tige télescopique.

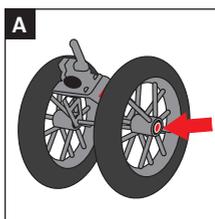
UTILISATION DU MODÈLE TELEFIX

PRÉPARATION

A Ouvrir la sécurisation de la roue en appuyant brièvement sur le bouton poussoir et en le relâchant. Insérer les roues sur les axes du chariot. Refermer la sécurisation de la roue en appuyant sur le bouton poussoir.



B Ouvrir le dispositif de serrage rapide du chariot et fixer ce dernier derrière la ligne de marquage sur la tige télescopique. Fermer le dispositif de serrage rapide.

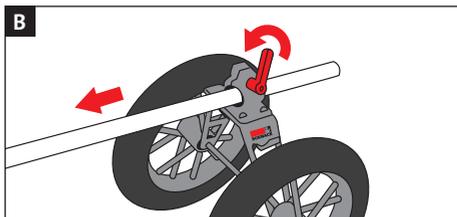


ATTENTION :



Veiller à ce que les roues et le chariot soient correctement mis en place et ne se bloquent pas.

C Insérer le crochet sur la tige télescopique et le sécuriser avec le boulon de blocage. Enfoncer le boulon de blocage jusqu'à ce que les billes de verrouillage soient à nouveau visibles.

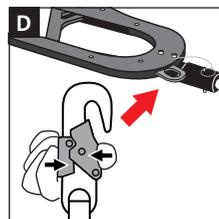
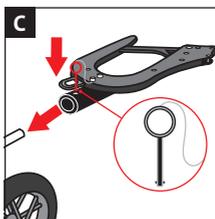


ATTENTION :



Vérifier que les billes de verrouillage du boulon de blocage empêchent le retrait involontaire de ce boulon.

D Suspendre le système d'assurance (FALLSTOP® BK par exemple) dans l'œillet d'ancrage du dispositif d'ancrage TELEFIX.



ATTENTION DANGER DE MORT :



À ce moment-là, le système d'assurance à présent suspendu au TELEFIX ne doit pas encore être fixé au harnais antichute, sinon, il y a un risque de chute !

Observer les instructions d'utilisation du système d'assurance.



UTILISATION DU MODÈLE TELEFIX

POSSIBILITÉS D'UTILISATION

E Étirer la tige télescopique à la longueur désirée.

ATTENTION DANGER DE MORT :

Veiller à être dans une position sûre lorsqu'on étire la tige télescopique !



ATTENTION DANGER DE MORT :

Bloquer l'accès à une zone de chute suffisamment grande pour protéger les passants des chutes de matériaux.



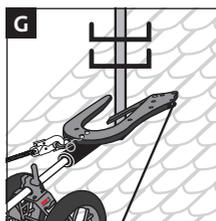
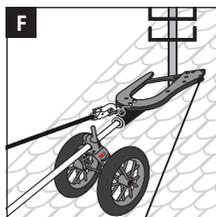
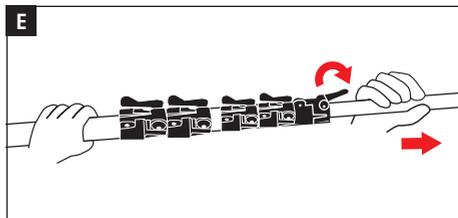
F Mettre le chariot en place, sur le toit par exemple. Soutenu par les roues, le crochet TELEFIX doit être enfoncé jusqu'au point de fixation (par exemple potelets d'entrée, poutres ou similaires).

ATTENTION DANGER DE MORT :

Choisir un point de fixation adapté. 9,0 kN minimum ou conformément à la norme EN 795 ! Lors du choix du point d'ancrage, veiller à minimiser la hauteur de chute ou la chute libre !

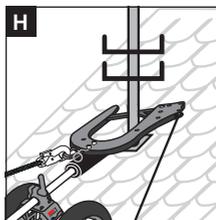


G Insérer la fermeture du crochet TELEFIX contre le point de fixation. Elle s'ouvre ainsi vers l'intérieur et on peut dépasser le point de fixation.



UTILISATION DU MODÈLE TELEFIX

H Dès que la fermeture s'est refermée automatiquement, faire revenir légèrement le chariot de manière à ce que le crochet TELEFIX soit bien en place.



Contrôle :

A fermeture est-elle fermée ?

A-t-on fait revenir le chariot vers le bas de manière à ce que le crochet TELEFIX soit bien en place ?

Effectuer un contrôle du bon fonctionnement en tirant le système d'assurance vers le bas.

ATTENTION DANGER DE MORT :



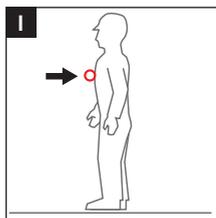
Le système d'assurance relié au TELEFIX ne doit être fixé au harnais antichute de l'utilisateur qu'**après** avoir effectué le montage sûr du TELEFIX sur un point de fixation adapté. Sinon, il y a un risque de chute !

I Accrocher le système d'assurance dans l'œillet antichute du harnais.

ATTENTION DANGER DE MORT :



Effectuer un contrôle du bon fonctionnement avant de grimper dans le système d'assurance.



Observer les instructions d'utilisation de la sangle et du système d'assurance.



UTILISATION DU MODÈLE TELEFIX

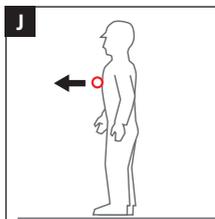
DÉMONTAGE

ATTENTION DANGER DE MORT :



Avant de démonter le TELEFIX, l'utilisateur doit s'assurer autrement ou se trouver sur une position de travail sûre !

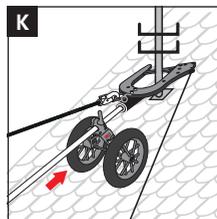
J Détacher le système d'assurage accroché dans le TELEFIX de l'utilisateur.



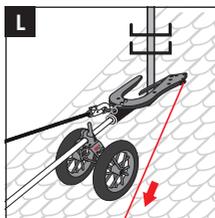
ATTENTION DANGER DE MORT :



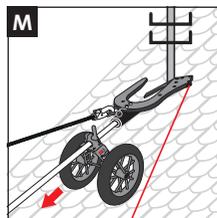
Le TELEFIX ne doit être détaché du point de fixation qu'**après** que l'utilisateur s'est lui-même détaché du système d'assurage accroché dans le TELEFIX. Sinon, il y a un risque de chute !



K Délester le TELEFIX en poussant.



L Tirer sur le cordon de commande pour ouvrir le TELEFIX.



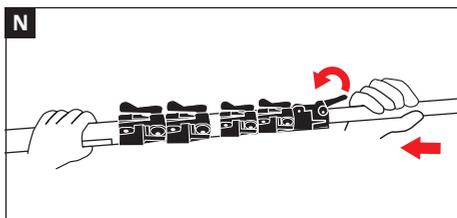
M Tirer le TELEFIX vers le bas et le récupérer à l'aide de la tige télescopique.

N Pour cela, ouvrir le serrage rapide lentement et faire rentrer les éléments télescopiques dépliés l'un après l'autre.

ATTENTION DANGER DE MORT :



Veiller à être sur une position sûre lorsqu'on replie la tige télescopique !



O Pour le transport, effectuer les étapes A à D de la page 6 dans l'ordre inverse.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Danger de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité !

- Ne plus utiliser l'équipement de protection individuelle dès l'apparition du moindre défaut.
- Arrêter immédiatement l'utilisation d'ÉPI ou de dispositifs d'équipements de protection individuelle abîmés, qui risquent de tomber ou suspects. Contrôle uniquement par un expert conformément à la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV) principe 312-906 et/ou par un atelier partenaire habilité par écrit de la société BORNACK. Ceux-ci doivent être notés dans la carte de contrôle.
- Il est interdit d'effectuer des modifications ou des réparations de son propre chef.
- Ce baudrier fait partie de l'équipement de protection individuelle contre les chutes et doit toujours être attribué à une personne précise.
- Cet équipement de protection individuelle ne peut être utilisé que par des personnes formées familiarisées avec leur utilisation et qui doivent avoir été instruites de l'utilisation sûre de l'équipement de protection individuelle et de ses éventuels dangers.
- Conformément aux directives de prévention des accidents, il est impératif que l'utilisateur de l'équipement de protection individuelle contre les chutes (catégorie III) ait suivi une formation théorique et un entraînement pratique. Profitez ici des compétences en matière d'instruction et de formation des centres d'entraînement de BORNACK : info@bornack.de.
- Les accessoires d'autres fabricants ne doivent être utilisés qu'avec l'accord de BORNACK et ils ne peuvent en aucun cas nuire au bon fonctionnement et à la sécurité de l'équipement de protection.
- Porter des vêtements et des chaussures adaptés à la tâche à effectuer et aux conditions météorologiques.
- N'utiliser le produit qu'en parfait état de santé.
- Toute restriction pour des raisons de santé peut influencer sur la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en altitude ou en profondeur.
- Lorsque l'on utilise cet équipement de protection personnelle comme système antichute (chute libre possible), il faut impérativement utiliser (aucune exception !) un harnais antichute conforme à EN 361.
- Calcul du parcours de chute possible lors de l'utilisation correcte de tous les composants d'ÉPI nécessaires : (le cas échéant distance de freinage HSG) + surplus de longe (selon la situation) + distance de freinage de l'absorbeur d'énergie (1,75 m maxi.) + hauteur de l'œillet antichute (1,5 m) + réserve de sécurité de 1,0 m.
- Avant toute utilisation, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur pour empêcher toute collision avec un obstacle en saillie ou sur le sol.
- Protéger l'équipement de protection individuelle des effets de la chaleur (flamme ou étincelle de soudure, cigarette incandescente par exemple) et des produits chimiques (aciers, bases, huiles par exemple) ainsi que des influences mécaniques (rebords acérés entre autres).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La possibilité de combinaison et l'effet de protection de l'ÉPI doivent être contrôlés pour chaque situation à risques (évaluation des risques).
- Avant le début du travail, le responsable doit établir un plan de mesures de secours. Il doit y définir comment une personne devra être secourue rapidement et en toute sécurité et comment les premiers secours seront garantis. Ce secours doit avoir lieu dans les 20 minutes. BORNACK vous aide à établir votre concept de secours sur-mesure qu'il intègre dans les entraînements à exécuter.
- Courriel du service en ligne : info@bornack.de
- Respecter les consignes de sécurité locales (par exemple en Allemagne les réglementations de la compagnie d'assurance publique allemande 112-198 et 112-199 et celles des organismes professionnels) ainsi que les règlements de prévention des accidents courants dans la branche.

AUTRE

AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHÉ

Conformité avec l'ordonnance (UE) 2016/425 sur les ÉPI.

Essai de type et surveillance de la fabrication par :

DEKRA EXAM GmbH
Dinnendahlstr. 9, D-44809 Bochum
CE 0158

Système de management de la qualité certifié conforme à la norme DIN EN ISO 9001:2015.

Surveillance de la fabrication par un bureau notifié de catégorie III.

CONTRÔLES RÉGULIERS

- Le présent équipement de protection personnelle doit être contrôlé au moins une fois par mois par un spécialiste conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV). Le résultat de cette vérification doit alors être consigné dans la carte de contrôle se trouvant à la fin du présent mode d'emploi.
- Le TELEFIX doit être marqué de la date du prochain contrôle à effectuer par un expert.

DISTRIBUTION

- Il relève de la responsabilité du revendeur de fournir le mode d'emploi dans la langue du pays de destination. Cette traduction doit être autorisée par BORNACK.

SERVICE

Pour toute question concernant l'utilisation de cet équipement de protection personnelle ou sur les prestations de service complémentaires de BORNACK comme :

- Analyses des risques
- Concepts de sauvetage
- Formations + entraînements
- Contrôles effectués par des spécialistes
- Contrôles techniques
- Maintenances + révisions

adressez-vous volontiers à notre service en ligne par courriel : info@bornack.de

Nous vous aiderons avec plaisir !

ENTRETIEN

- Entretenez le bon mouvement des pièces mobiles du mousqueton et des autres appareils le cas échéant avec de l'huile dosée sur les articulations. Utiliser pour cela de préférence de l'huile de mécanique de précision.
- La maintenance ne peut être effectuée que par des personnes spécialisées qualifiées conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV). Respecter à la lettre les indications de ce mode d'emploi.
- Les équipements de sécurité propres et bien entretenus ont une durée de vie plus longue !

AUTRE

NETTOYAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides à l'air et non pas à une source de chaleur artificielle. Essuyer les composants métalliques avec un chiffon.
- Nettoyer les composants textiles encrassés (cordon de commande) à l'eau tiède avec très peu de lessive pour linge délicat. Les rincer ensuite soigneusement à l'eau claire et les laisser sécher à l'air. Tout autre produit nettoyant est interdit !
- Pour une désinfection, s'adresser par courriel au service en ligne : info@bornack.de
- En cas de contact avec l'eau salée, maintenir l'équipement de protection individuelle humide jusqu'à pouvoir le rincer abondamment à l'eau distillée.
- Nettoyer l'appareil si nécessaire à l'air comprimé.

DURÉE DE VIE/ USURE DE REMPLACEMENT

C'est l'expert qui, avec les connaissances techniques qu'il possède, prend la décision de savoir si le moment est arrivé de mettre le TELEFIX ou un de ses éléments hors service.

La durée de vie du modèle TELEFIX n'est pas déterminée par un âge précis mais dépend de la fréquence d'utilisation et du type de stockage.

Les zones au bord du cœur en plastique rouge du crochet TELEFIX peuvent pâlir avec le temps sous l'effet d'intempéries les plus variées, de forts rayons UV par exemple. Ce processus est normal. Le crochet TELEFIX doit être mis au rebut au plus tard quand le cœur en plastique est visiblement poreux et qu'une perte de solidité significative est reconnaissable. C'est

l'expert qui prend la décision au regard de ses compétences techniques.

Une utilisation intensive et/ou des conditions d'utilisation extrêmes comme les rebords acérés, les influences chimiques etc. conduisent, pour des raisons de sécurité, à une durée d'utilisation réduite. L'entrepreneur doit s'en assurer lors de l'analyse des risques sur les lieux de travail.

La carte de contrôle qui se trouve à la fin de ces instructions d'utilisation doit être présentée lors des contrôles spécialisés réguliers et doit alors être remplie par le spécialiste.

Vous trouverez de plus amples informations sur Internet sur www.bornack.de

RÉPARATION

- Pour des raisons de responsabilité, les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales du fabricant.

AUTRE

STOCKAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides avant de les ranger.
- À entreposer au sec et à l'abri de la lumière.
- Ne pas ranger l'équipement de protection individuelle à proximité de radiateurs. Des températures constantes inférieures à 0 °C ou supérieures à +50 °C ont un effet négatif sur la solidité des matériaux et réduisent leur espérance de vie.
- Ne mettez pas l'équipement de protection individuelle en contact avec des produits agressifs (les huiles, les graisses, les acides ou autres produits chimiques etc.).
- Ne pas non plus stocker les ÉPI à proximité de substances agressives (voir ci-dessus) étant donné que leurs effluves aussi peuvent avoir une influence négative sur la solidité de l'ÉPI.
- Veiller à ce que le stockage soit protégé.

TRANSPORT

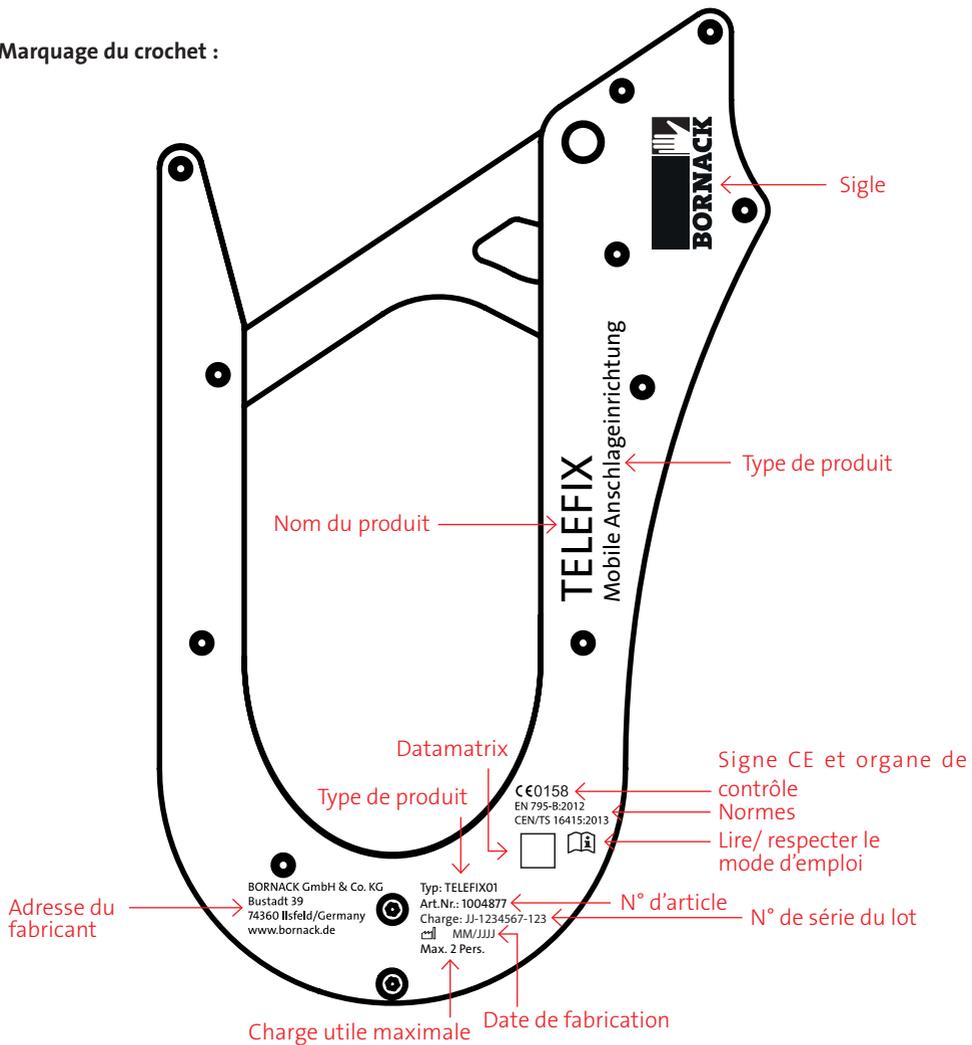
- Veiller à ce que le transport soit protégé.

AUTRE

MARQUAGE DU PRODUIT

Le produit porte les marquages suivants :

Marquage du crochet :



AUTRE

Marquage du chariot :

<p>Nom du produit →</p> <p>Type de produit →</p> <p>N° d'article →</p> <p>Date de fabrication →</p> <p>Adresse du fabricant →</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>TELEFIX </p> <p>Rollwagen</p> <hr/> <p>Art. Nr.: 1004882</p> <p>Charge/SN.: 17-1019138-001</p> <p style="text-align: right;">12/2017</p> <p><small>BORNACK GmbH & Co. KG Bustadt 39, 74360 Ilfeld, Deutschland www.bornack.de</small></p> <p style="text-align: right;"> </p> </div> <p style="text-align: center; color: red;">↑ Lire/ respecter le mode d'emploi</p>	<p>← Sigle</p> <p>← N° de série du lot</p> <p>← Datamatrix</p>
---	---	--

Marquage de la tige télescopique :

<p>Nom du produit →</p> <p>Type de produit →</p> <p>N° d'article →</p> <p>Date de fabrication →</p> <p>Adresse du fabricant →</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>TELEFIX </p> <p>Teleskopstange</p> <hr/> <p>Art. Nr.: 1004883</p> <p>Charge/SN.: 17-1019138-001</p> <p style="text-align: right;">12/2017</p> <p><small>BORNACK GmbH & Co. KG Bustadt 39, 74360 Ilfeld, Deutschland www.bornack.de</small></p> <p style="text-align: right;"> </p> </div> <p style="text-align: center; color: red;">↑ Lire/ respecter le mode d'emploi</p>	<p>← Sigle</p> <p>← N° de série du lot</p> <p>← Datamatrix</p>
---	--	--

CARTE DE CONTRÔLE

POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

La carte de contrôle doit être remplie intégralement par le spécialiste lors du contrôle annuel.

Type: TELEFIX01 Type de produit : Crochet

Date de fabrication : _____

N° de série du lot : _____

Date d'achat : _____

Date de la 1^{ère} utilisation : _____

Cette liste de critères de contrôle ne prétend pas être exhaustive et n'exempte donc pas le spécialiste de sa décision sur l'état général.

Usure de remplacement au plus tard : /

	Date	Signature	Prochain Contrôle	Motif du contrôle
1 ^{er} année				
2 ^e année				
3 ^e année				
4 ^e année				
5 ^e année				
6 ^e année				
7 ^e année				
8 ^e année				
9 ^e année				
10 ^e année				

CARTE DE CONTRÔLE

POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

La carte de contrôle doit être remplie intégralement par le spécialiste lors du contrôle annuel.

Cette liste de critères de contrôle ne prétend pas être exhaustive et n'exempte donc pas le spécialiste de sa décision sur l'état général.

Type: TELEFIX01 Type de produit : tige télescopique

Date de fabrication : _____

N° de série du lot : _____

Date d'achat : _____

Date de la 1ère utilisation : _____

Usure de remplacement au plus tard : _____ /

	Date	Signature	Prochain Contrôle	Motif du contrôle
1 ^{er} année				
2 ^e année				
3 ^e année				
4 ^e année				
5 ^e année				
6 ^e année				
7 ^e année				
8 ^e année				
9 ^e année				
10 ^e année				

CARTE DE CONTRÔLE

POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

La carte de contrôle doit être remplie intégralement par le spécialiste lors du contrôle annuel.

Cette liste de critères de contrôle ne prétend pas être exhaustive et n'exempte donc pas le spécialiste de sa décision sur l'état général.

Type: TELEFIX01 Type de produit : Chariot

Date de fabrication : _____

N° de série du lot : _____

Date d'achat : _____

Date de la 1ère utilisation : _____

Usure de remplacement au plus tard : /

	Date	Signature	Prochain Contrôle	Motif du contrôle
1 ^{ère} année				
2 ^e année				
3 ^e année				
4 ^e année				
5 ^e année				
6 ^e année				
7 ^e année				
8 ^e année				
9 ^e année				
10 ^e année				

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE



Déclaration UE de conformité

Le fabricant ou son mandataire établi dans l'UE

BORNACK GmbH & Co. KG
Bustadt 39
74360 Ilstfeld
Allemagne

déclare par la présente que l'équipement de protection individuelle ci-après désigné par

Dispositif d'ancrage de type B
TELEFIX

- est conforme à la législation d'harmonisation applicable conformément à l'annexe V (module B) du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle selon l'article 19 (ÉPI de catégorie III) et examiné selon EN 795:2012 CEN/TS 16415:2013

- est identique à l'ÉPI qui fait l'objet de l'attestation d'examen UE de type N° ZP/B180/17

délivrée par

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum
Allemagne
CE 0158

- est soumis à l'évaluation de la conformité au type, sur la base du contrôle interne de la production et de contrôles supervisés du produit selon module C2 du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (ÉPI de catégorie III), sous la surveillance de l'organisme notifié

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum
Allemagne
CE 0158

le 28/06/2019

BORNACK GmbH & Co. KG

Klaus Bornack
Direction





FALLSTOP

Équipement de sécurisation et de sauvetage en hauteur et en profondeur

SAFEPOINT

Systèmes de sécurisation fixes pour l'architecture et l'industrie

BORNACK GmbH & Co. KG

Bustadt 39
74360 Ilsfeld
Germany

Tél. + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-0
Fax + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-550
info@bornack.de
www.bornack.de

BORNACK Schweiz

Untere Brühlstr. 11
4800 Zofingen, AG
Suisse

Tél. + 41 (0) 62 / 886 30 40
info@bornack.ch
www.bornack.ch